

QUADRO METODOLÓGICO PARA A ELABORAÇÃO DE MATRIZES DE CORRESPONDÊNCIA (*MATCHING MATRICES*)

1. O QUE É UMA MATRIZ DE CORRESPONDÊNCIA (*MATCHING MATRIX*)?

Uma matriz de correspondência (*matching matrix*) é um instrumento que mostra as unidades de resultados de aprendizagem que são comuns a uma qualificação, entre países diferentes. É o resultado do estudo e comparação de todos os componentes de uma unidade de resultados de aprendizagem de sistemas de qualificação distintos, de países diferentes.

As Unidades de Resultados de Aprendizagem devem ser descritas de acordo com um quadro conceptual comum, a fim de permitir uma compreensão recíproca da qualificação e permitir uma comparação objetiva entre as qualificações dos países.

No contexto do Projeto *EURspace*, entende-se por *unidades de resultados de aprendizagem* um conjunto coerente de conhecimentos, capacidades e competências que são necessários para realizar tarefas profissionais chave. Os *resultados da aprendizagem* de uma unidade estão interligados num conjunto coerente, compreensível e lógico de tarefas chave, cuja realização permite chegar a um conjunto de *outputs*/resultados observáveis.

2. O PROCESSO DE *MATCHING*

Apenas as Unidades de Resultados de Aprendizagem equivalentes são consideradas para as Matrizes de Correspondência (*Matching Matrices*). Se houver Resultados de Aprendizagem comuns, mas se não estiverem agrupados em Unidades de Resultados de Aprendizagem equivalentes, não são considerados para a elaboração da Matriz. Da mesma forma, partes de Unidades de Resultados de Aprendizagem também não são consideradas para as Matrizes. Somente se toda a Unidade de Resultados de Aprendizagem for coincidente, a unidade será considerada para a elaboração da Matriz.

No caso do Projeto Piloto, estabeleceu-se a convenção de que apenas unidades comuns a pelo menos 3 países são consideradas para as Matrizes de Correspondência (*Matching Matrices*).

O conceito de Matriz de Correspondência (*Matching Matrix*) foi desenvolvido no contexto da implementação do Projeto Piloto *EURspace*. Faz parte da metodologia do Projeto Piloto realizado.

O processo de *matching* é uma abordagem metodológica que consiste na comparação do conteúdo das componentes que integram as unidades de resultados de aprendizagem, e que resulta num instrumento que representa a equivalência de tarefas profissionais chave, resultados de aprendizagem e *outputs* / produtos.

Assume-se que é necessário um conjunto equivalente de conhecimentos, capacidades e competências para realizar determinadas tarefas profissionais chave e/ou obter um conjunto de resultados ou produtos, que se caracterizam por ser observáveis e avaliáveis, com base num conjunto de critérios de desempenho.

Equivalente significa que a qualificação do país tem uma unidade de resultados de aprendizagem composta por um conjunto de tarefas profissionais chave, resultados de aprendizagem (conhecimento, capacidades e competência) e *outputs*/produtos, que são equivalentes aos componentes de uma unidade de resultados de aprendizagem de outro país.

Comparativamente com o que existe noutro país, **não equivalente significa** que a qualificação do país não tem uma unidade de resultados de aprendizagem composta por tarefas profissionais chave, resultados de aprendizagem (conhecimento, capacidades e competência) e *outputs*/produtos equivalentes.

A *Tabela 1* apresenta uma lista de verificação com os componentes que devem ser tidos em consideração no processo de *matching*.

Tabela 1: Lista de verificação para apoiar o processo de *matching*.

O que deve ser tido em consideração no Processo de <i>Matching</i> ?	Checklist Yes/No
➤ Tarefas Profissionais Chave Equivalentes	
➤ Conhecimentos Equivalentes Nível de Profundidade Nível de Amplitude	
➤ Capacidades Equivalentes Nível de Profundidade Nível de Amplitude	
➤ Competências Equivalentes Nível de destreza Nível de autonomia, responsabilidade, criatividade e outras competências transversais requeridas	
➤ Critérios de Desempenho Equivalentes Nível de desempenho requerido para a avaliação	
➤ <i>Outputs</i> / Resultados Equivalentes	

3. A MATRIZ DE CORRESPONDÊNCIA (MATCHING MATRIX)

Qualificação

Nível do QEQ

Países envolvidos na Matriz **PT** **ES** **IT** **FR** **LT** **RO** **TR**

Temas e Subtemas das Unidades de Resultados de Aprendizagem

Tema

Subtema

Subtema

Subtema

PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR

Tema

Subtema

Subtema

Subtema

PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR

Tema

Subtema

Subtema

Subtema

PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR

Tema

Subtema

Subtema

Subtema

PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR

Tema

Subtema

Subtema

Subtema

PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR

Tema

Subtema

Subtema

Subtema

PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR

Legenda



Equivalente

Não Equivalente

4. EXEMPLO DE UMA MATRIZ DE CORRESPONDÊNCIA FINALIZADA

MATRIZ DE CORRESPONDÊNCIA

Qualificação	Cozinheiro/a						
Nível do QEQ	III; IV						
Países envolvidos na Matriz	PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR

Temas e Subtemas das Unidades de Resultados de Aprendizagem

Higiene / Qualidade

Higiene e Segurança no Trabalho

Higiene e Segurança Alimentar

PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR

Organização da Cozinha

Organização da Cozinha

Matérias-Primas

Aprovisionamento / Stocks

PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR

Produtos Pré-preparados

Molhos

Massas Base de Cozinha

PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR

Entradas / Aperitivos

Entradas / Aperitivos

PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
----	----	----	----	----	----	----

Sopas

Sopas

PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
----	----	----	----	----	----	----

Pratos Principais

Carnes, Aves, Carnes de Caça

Peixes, Mariscos

Massas

Saladas

Ovos

Guarnições

PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR

Sobremesas

Sobremesas

PT	ES	IT	FR	LT	RO	TR
----	----	----	----	----	----	----

Legenda

	Equivalente
	Não Equivalente

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

CEDEFOP (2017). *Defining, writing and applying learning outcomes – a European Handbook*. Luxembourg: Publications Office of the European Union.

European Parliament; Council of the European Union (2008). *Recommendation of the European Parliament and of the Council of 23 April 2008 on the establishment of a European Qualifications Framework for Lifelong Learning*. Official Journal of the European Union. 2008/C 111/01), pp. 111/1-111/7.

European Parliament; Council of the European Union (2009). *Recommendation of the European Parliament and of the Council of 18 June 2009 on the establishment of a European Credit System for Vocational Education and Training (ECVET)*. Official Journal of the European Union. 2009/C 155/02), pp. 11-18.

Directorate-General for Education, Youth, Sport and Culture, European Commission (2016). *Implementation of the Recommendation of the European Parliament and of the Council of 18 June 2009 on the establishment of a European Credit System for Vocational Education and Training (ECVET)*. EU Publications.

REFERÊNCIAS DE WEBSITES

http://www.catalogo.anqep.gov.pt/PDF/QualificacaoReferencialPDF/1809/CP/duplacertificacao/81118_3_RefCP

<https://www.euskadi.eus/bopv2/datos/2010/04/1001930a.pdf>

http://megep.meb.gov.tr/dokumanlar/Ders%20Bilgi%20Formlar%C4%B1/Eski%20Alanlar/Y%C4%B0YECEK%20%C4%B0%C3%87ECEK%20H%C4%B0ZMETLER%C4%B0_DBF.rar

<http://www.kpmc.lt/kpmc/profesinis-mokymas-3/programos-ir-istekliai/modulines-profesinio-mokymo-programos/>

<http://tvvet.ro/Anexe/OMECTS/OMECTS%203646%20din%2004.02.2011.zip>

<http://www.hotellerie-restauration.ac-versailles.fr/spip.php?article1675#Baccalaureat-Professionnel-Cuisine>

http://www.regione.umbria.it/documents/18/7460982/2016.07.18_Revisione+S.P.+Cuoco/09199634-7b58-4e7b-bb7e-2c144409c74d

<http://www.ecvet-toolkit.eu/>

ANEXO I – FICHA TÉCNICA

- 1- Este quadro metodológico **tem o objetivo de:**
 - a. definir Matriz de Correspondência (*Matching Matrix*) – no contexto do Projeto *EURspace*;
 - b. explicar o Processo de *Matching* – no contexto do Projeto *EURspace*;
 - c. exemplificar a elaboração de uma Matriz de Correspondência (*Matching Matrix*).
- 2- Este quadro metodológico **foi concebido para ser utilizado para** determinar:
 - a. as Unidades de Resultados de Aprendizagem que são comuns a uma dada qualificação, entre sistemas de qualificação de países diferentes.
- 3- Este quadro metodológico **é destinado a ser usado por** escolas, entidades públicas ou privadas que trabalham com projetos de mobilidade.
- 4- Este quadro metodológico **é destinado a ser aplicado** no contexto da implementação do ECVET, especificamente, para preparar o processo de reconhecimento, antes de os/as alunos/as realizarem a mobilidade Europeia.
- 5- **Fase e Etapa do Circuito Pedagógico** em que o quadro metodológico **deve ser usado:**
 - Fase 1: Antes da Mobilidade**
 - Etapa 2: Preparação do Processo de Reconhecimento**